



APPEL À COMMUNICATIONS

Le congrès de l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (OTTIAQ) offre, année après année, un espace propice à la réflexion, au partage d'idées et aux échanges sur les enjeux – actuels et émergents – qui touchent les professions langagières. Il se tiendra cette année au Palais des congrès de Montréal, le **vendredi 30 octobre**, sur le thème suivant :

Faire les choses autrement **Le professionnalisme au cœur du changement**

Afin d'alimenter nos réflexions et discussions, le comité du programme du congrès lance cet **appel à communications** et invite les langagières et langagiers professionnels à s'engager dans une réflexion pratique sur le comment (actions concrètes) plutôt que sur le quoi (constats). Les constats, nous les connaissons, nous les avons décortiqués et en avons amplement discuté. Cette année, le comité est donc à la recherche de conférencières et de conférenciers qui sont passés en mode solutions ou qui s'apprêtent à le faire.

Quelles sont les « recettes », les pratiques et les innovations que vous avez adoptées et mises en place pour faire rayonner votre professionnalisme renouvelé ou redéfini en fonction des grands changements qui s'opèrent actuellement? Comment sortez-vous des sentiers battus? En bref, quels trucs ou astuces avez-vous à partager avec vos consœurs et confrères? Voici un certain nombre de pistes qui sont susceptibles d'alimenter la réflexion et la discussion :

- Si vous avez revu vos méthodes de gestion, que faites-vous différemment désormais? Quels avantages concrets vos nouvelles méthodes vous apportent-elles?
- Si vous interagissez différemment avec vos clients, en quoi vos relations avec ces derniers ont-elles évolué? Que faites-vous différemment pour rechercher de nouveaux clients, aborder des clients potentiels ou encore offrir vos services à de possibles employeurs?
- Que faites-vous différemment pour affirmer votre positionnement professionnel auprès de vos clients, de vos partenaires ou de votre employeur?
- Quelles actions concrètes avez-vous prises pour accroître votre visibilité, votre crédibilité ou votre influence professionnelle (dans votre organisation, sur le marché ou dans la

communauté langagière)?

- Comment avez-vous revu votre mode de rémunération, votre modèle d'entreprise ou encore votre panier de services, le cas échéant? Qu'est-ce qui fonctionne mieux aujourd'hui – et pourquoi?
- Si vous œuvrez en enseignement ou en formation, comment avez-vous adapté vos approches pédagogiques pour mieux préparer la relève à son avenir professionnel?
- Si vous gérez une équipe, un service ou un cabinet, comment vos attentes, vos pratiques de gestion ou vos critères d'évaluation ont-ils évolué et comment collaborez-vous différemment avec vos collègues, sous-traitants ou partenaires?
- Qu'avez-vous cessé de faire délibérément, et pourquoi? Quels effets concrets cette décision a-t-elle eus sur votre pratique?
- Comment expliquez-vous votre valeur professionnelle dans un environnement où certains de vos services peuvent être perçus comme de banales prestations?
- Selon vous, quelles pratiques favorisent des relations plus saines, plus équitables ou plus durables dans l'écosystème langagier?
- Quelle compétence « non traditionnelle » est devenue centrale dans votre pratique et comment l'avez-vous développée?
- Si vous deviez recommencer aujourd'hui, feriez-vous quelque chose différemment dès le départ et, si oui, quoi?
- Quels changements recommanderiez-vous à vos consœurs et confrères pour amorcer leur propre virage ou encore leur carrière?
- Avez-vous redéfini ce que représente un « travail de qualité » ou une « valeur ajoutée » aujourd'hui? Le cas échéant, comment cette redéfinition se manifeste-t-elle concrètement dans vos livrables ou vos décisions?

Voilà autant de questions (et il ne s'agit aucunement d'une liste exhaustive) sur lesquelles nous aimerions entendre ce que vous avez à dire. Tout peut y passer, il n'y a aucune chasse gardée! Cette année, vous êtes toutes et tous conviés à rien de moins qu'une journée de discussions franches et éclairantes entre langagières et langagiers professionnels.

Le congrès d'octobre prochain nous offre en effet une occasion de choix de nous réunir et d'échanger ouvertement entre nous, de prendre connaissance de nouvelles façons de faire que des consœurs et confrères ont mises à l'essai et qui ont fait leurs preuves et de concrètement redéfinir – ensemble – le professionnalisme des langagières et langagiers dans une société en plein changement. Bref, le comité du programme du congrès vous invite dès maintenant à proposer une communication qui contribuera à faire du prochain congrès un événement résolument axé sur l'innovation et la réussite professionnelle!

Personnes recherchées pour donner des conférences (liste non exhaustive)

- Membres de l'OTTIAQ
- Membres d'autres ordres professionnels (CPA, Barreau, CRHA, etc.)
- Professionnelles et professionnels (à leur compte ou en entreprise) qui sont influents dans

leur secteur d'activité (par exemple, image de marque, marketing)

- Professeures et professeurs, chercheuses et chercheurs universitaires, étudiantes et étudiants aux cycles supérieurs
- Personnes des milieux journalistique et médiatique
- Gestionnaires de projets et responsables de la coordination des fournisseurs qui travaillent pour des cabinets ou agences de traduction

Publics visés

- Langagières et langagiers de toutes provenances et de tous champs d'exercice
- Gestionnaires (services linguistiques, cabinets de traduction, etc.)
- Chercheuses et chercheurs, professeures et professeurs, étudiantes et étudiants (en traduction, en terminologie ou en interprétation)

Formule privilégiée

- Approche dynamique favorisant les interactions avec les congressistes. Une préférence sera accordée aux conférences interactives intégrant l'utilisation de technologies (par exemple, Kahoot, Slido, Sentimy, etc.).

Langues de présentation

- Français
- Anglais

Durée prévue

- Plage de 60 minutes, incluant une période de questions-réponses

Critères de sélection

- Pertinence de la proposition relativement au thème
- Niveau et qualité des interactions ou des échanges avec les congressistes
- Pertinence relativement aux trois professions (traduction, terminologie, interprétation)

Renseignements généraux

Le comité du programme du congrès se réserve le droit d'accepter ou de refuser toute proposition de conférence sans justifier sa décision.

L'OTTIAQ a pour politique de couvrir les frais d'inscription au congrès des conférencières et conférenciers retenus, à hauteur d'un maximum de deux personnes par conférence.

Toutes les conférences se tiendront sur place, en personne. Les conférences dont le format est interactif seront privilégiées. Il n'y aura ni rémunération ni remboursement des frais afférents.

Vous souhaitez proposer une communication?

- Remplissez le formulaire d'appel à communications en [français](#) ou en [anglais](#).
- Le comité du programme du congrès attend vos propositions d'ici le **vendredi 10 avril 2026**.

Charte

Toute personne qui envisage de proposer une communication est priée de cliquer [ici](#) pour prendre connaissance de la charte du congrès de l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec.

Commandites ou kiosques

Les personnes ou les entreprises qui souhaitent être commanditaires ou tenir un kiosque dans le cadre du congrès sont priées d'écrire à communications@ottiaq.org.

Le comité du programme du congrès attend donc vos propositions en grand nombre et a hâte de vous lire. Vous faites les choses autrement? Manifestez-vous et faites-vous entendre!

Les propositions peuvent s'appuyer sur des réussites, des essais-erreurs ou des démarches en cours. L'objectif n'est pas de présenter des solutions parfaites, mais de partager des pratiques concrètes, réfléchies et transférables pouvant contribuer à faire évoluer le professionnalisme des langagières et langagiers.
